

James 1:13-18

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

James 1:13-18

Literal Translation

13) Let no one while being tempted say, I am tempted from God. For God is untemptable by evils, and He Himself tempts no one.

14) But each one is tempted by *his* own lusts, being drawn out and being baited *by them*.

15) Then, after having conceived, lust produces sin. And sin after having become complete produces death.

16) Do not be led astray, my beloved brothers,

17) every good gift, and every perfect gift is from above, coming down from the Father of lights, in whom is no change or shadow of turning.

18) After having willed, He produced us *by the* Word of truth, for us to be *a* certain firstfruit of His creatures.

James 1:13-18

Greek / English Interlinear

13) μηδείς πειραζόμενος λεγέτω ὅτι Ἐκ τοῦ Θεοῦ
no one while being tempted let say that From [the] God

πειράζομαι· ὁ γὰρ Θεὸς ἀπείραστος ἐστίν· κακῶν,
I am being tempted; the for God untemptable is of evils,

πειράζει δὲ αὐτὸς οὐδένα·
He is tempting and Himself no one;

14) ἕκαστος δὲ πειράζεται, ὑπὸ τῆς ἰδίας ἐπιθυμίας ἐξελκόμενος
each but is being tempted, by the own lust being drawn from

καὶ δελεαζόμενος.
and being baited.

15) εἶτα ἡ ἐπιθυμία συλλαβοῦσα τίκει ἁμαρτίαν· ἡ δὲ
afterward the lust having conceived gives birth sin; the and

ἁμαρτία ἀποτελεσθεῖσα ἀποκύει θάνατον.
sin having been completed produces death.

16) μὴ πλανᾶσθε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί.
not be misled, brothers of me beloved.

James 1:13-18

Greek / English Interlinear (continued)

17) **πάσα δόσις ἀγαθὴ καὶ πᾶν δῶρημα τέλειον ἄνωθεν ἐστι(ν),**
every act of giving good and every gift perfect from above is,

καταβαίνον ἀπὸ τοῦ πατρὸς τῶν φώτων, παρ' ᾧ οὐκ ἔστι
coming down from the Father the of lights, from Whom no there is

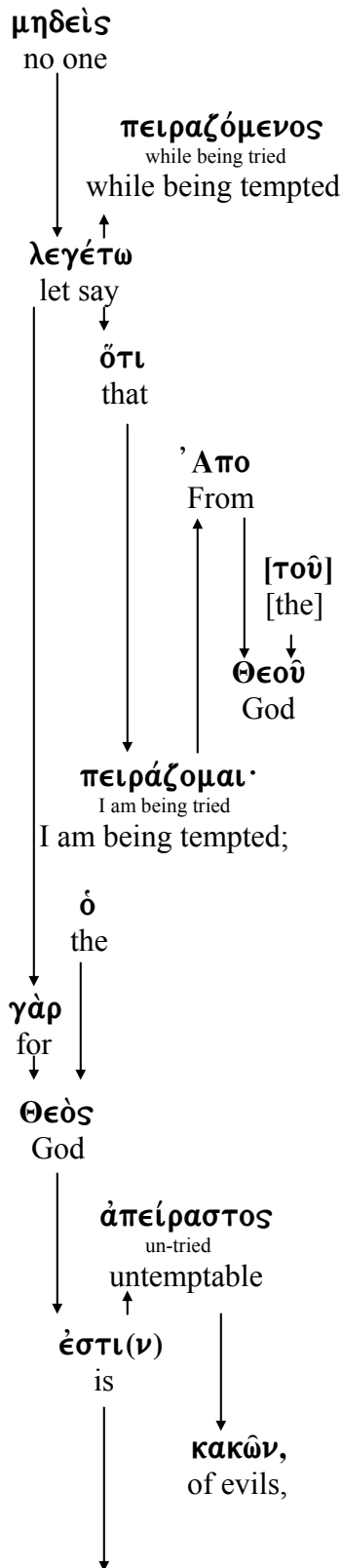
παραλλαγὴ, ἢ τροπῆς ἀποσκίασμα.
change, or of turning shadow.

18) **βουληθεὶς ἀπέκύησεν ἡμᾶς λόγῳ ἀληθείας, εἰς τὸ εἶναι ἡμᾶς**
having willed He produced us word of truth, for the to be us

ἀπαρχὴν τινα τῶν αὐτοῦ κτισμάτων.
first-fruit certain the of Him of creatures.

James 1:13-18
Diagram

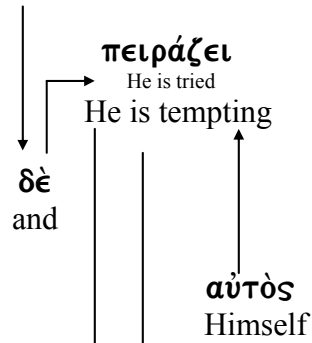
13)



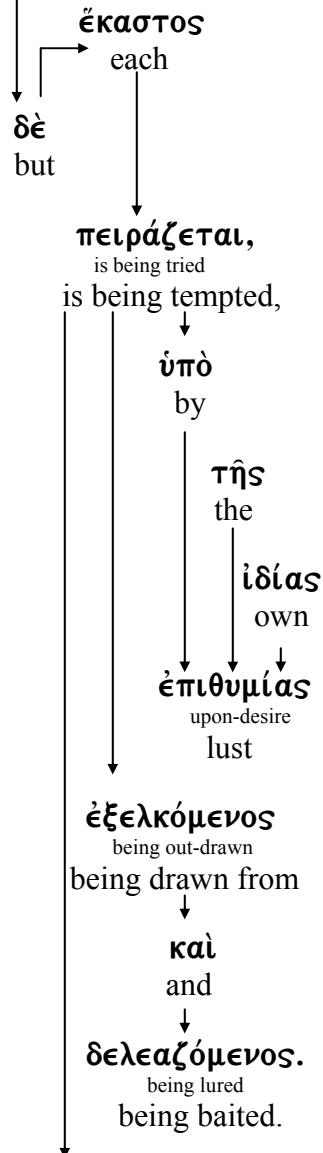
James 1:13-18

Diagram (continued)

13) cont.



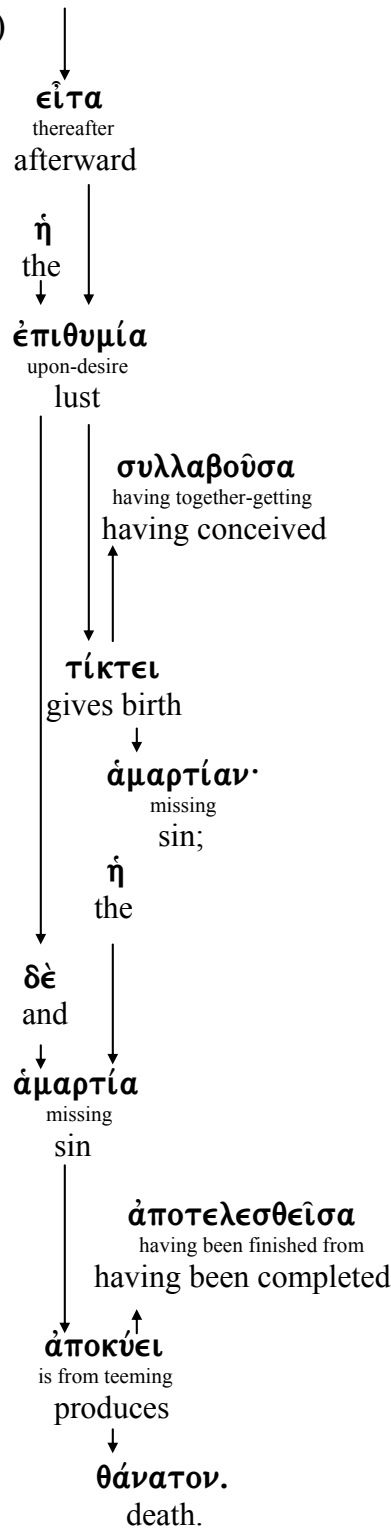
14)



James 1:13-18

Diagram (continued)

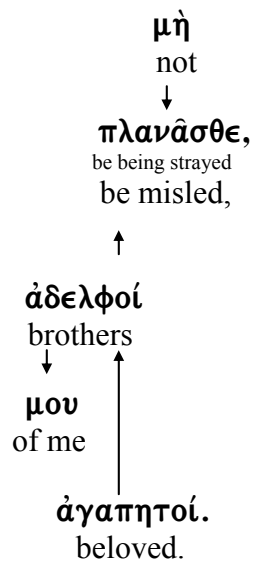
15)



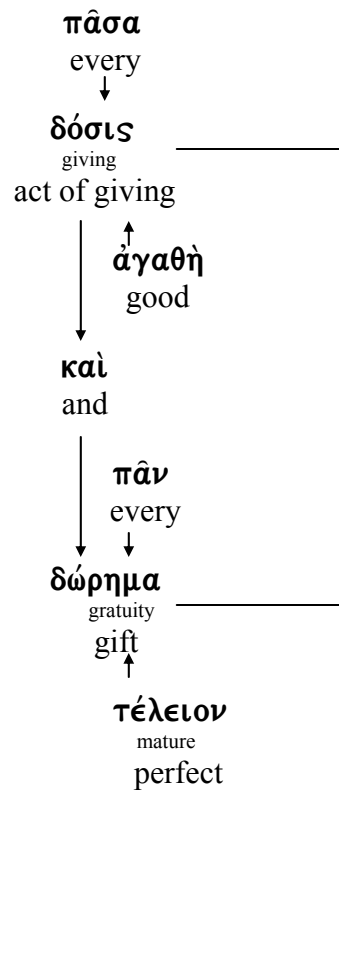
James 1:13-18

Diagram (continued)

16)



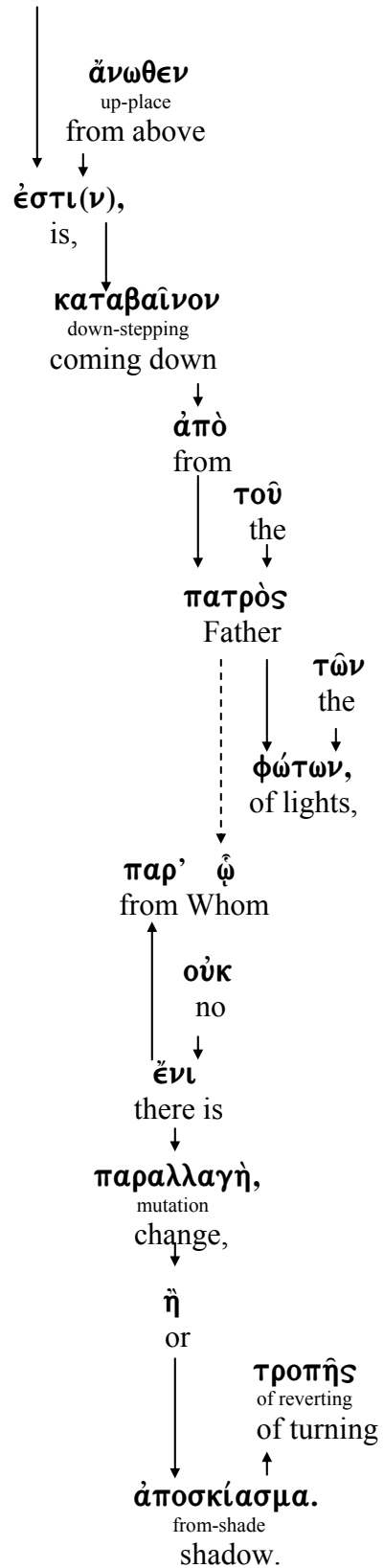
17)



James 1:13-18

Diagram (continued)

17) cont.



James 1:13-18

Diagram (continued)

18)

